

1. Chercher un emploi

1-1. Préparer son curriculum vitæ



Dans un café

Hugo : Salut Naomi, ça va ?

Naomi : Ça va, merci, tu es seul ?

Hugo : Oui, je suis seul. Qu'est-ce que tu fais, tu es en train d'étudier ?

Naomi : Non, je suis en train d'écrire mon CV, mais comme il s'agit du modèle français, je ne comprends pas très bien, alors je m'inspire d'exemples sur Internet pour le rédiger. Qu'est-ce que tu en penses ?

Nom : Naomi Gotô
Date de naissance : 20/07/1988
Nationalité : Japonaise
Adresse : 16 rue de la Sablière
75008 Paris
Tel : 06.21.45.50.12.
e-mail : naomi@ensemble.fr

Formation scolaire-----

2010 Licence en littérature japonaise, Université AA, Tokyo, Japon

Expérience professionnelle-----

2016 Arrivée en France
2013-2016 Responsable du magasin XX, Tokyo, Japon
2010-2013 Commerciale du département des ventes de la société YY,
Tokyo, Japon

Qualifications-----

2015 Obtention du diplôme de Futsuken niveau 2
(Diplôme d'Aptitude Pratique au Français)
2008 Obtention du TOEIC (500 points)
2007 Obtention du diplôme d' « Eiken » niveau 2
(Practical English Proficiency Test)
2006 Obtention du permis B

Compétences-----

Word, Excel, Power point, Internet

Centres d'intérêt-----

Yoga bikram, cinéma

Ensemble en français

Ecole de français en ligne / オンラインフランス語学校 / French Online School

Hugo : Pour une première fois tu t'es bien débrouillée ! Il n'y a même pas de fautes d'orthographe, c'est parfait.

Naomi : Merci, après m'être relue autant de fois, je suis contente que tu me dises ça.

Vocabulaire

1. Noms

- curriculum vitæ (CV) <i>m. (masculin*)</i>	履歴書 *男性形
- formation scolaire <i>f. (féminin*)</i>	学歴 *女性形
- licence <i>f.</i>	学士
- expérience professionnelle <i>f.</i>	経歴
- qualification <i>f.</i>	資格
- diplôme <i>m.</i>	免状
- permis B <i>m.</i>	普通自動車免許証
- compétence <i>f.</i>	能力、技術
- langue (étrangère) <i>f.</i>	(外国の) 言語
- centre d'intérêt/loisir <i>m.</i>	関心事、趣味
- faute d'orthographe <i>f.</i>	綴り間違い
- orthographe <i>f.</i>	綴り、スペル

2. Expressions utiles

- être en train de + V*(inf.**)

～している最中である

Exemple : Il est en train de préparer son CV.

*V = verbe (動詞)

**inf. = infinitif (不定形)

- Il s'agit de...

～に関することである

Exemple : De quoi s'agit-il ? - Il s'agit d'une annonce sur Internet.

Ensemble en français

Ecole de français en ligne / オンラインフランス語学校 / French Online School

- **s'inspirer de...** ~からインスピレーションを得る

Exemple : Pour faire un CV original, il s'inspire d'idées sur Internet.

- **être diplômé(e) de N*** ~の免状を取得した

*N = nom (名詞)

Exemple : Elle est diplômée d'une école d'infirmière.

- **licence en...** ~の学士

Exemples :

- une licence en économie et gestion 経済・経営学部学士

- une licence en littérature française フランス文学部学士

- **diplôme de...** ~の免状

Exemples :

- un diplôme d'études en langue française (DELF) フランス語学力資格試験 (DELF)

- un diplôme de lettres modernes 近代文学部免状

- **se débrouiller** うまくやる、切り抜ける

Exemple : Pour un débutant, il se débrouille plutôt bien !

- **ne ... même pas** ~さえも…ない

Exemple : Afin de finir la préparation de cette conférence annuelle, l'équipe ne prend même pas de pause-café.

Grammaire : points à apprendre ou à réviser

- **Le pronom « en »** 代名詞« en »

Il remplace « de + N (nom) ou V (inf.) » : se souvenir de, parler de, avoir besoin de, penser de, être content de, être triste de, être fier de, etc.)

代名詞« en »は「de + 名詞または動詞不定形」に取って代わります。

Exemples :

- A : Es-tu au courant du nouveau projet ?

B : Bien sûr que oui ! Qu'est-ce que tu **en** penses ? (penser qqch.* de qqch.)

*qqch. = quelque chose

- A : Vous vous souvenez du nom de la société où il a travaillé ?

B : Non, je ne m'**en** souviens pas. (se souvenir de qqch.)

- Le subjonctif présent (règle générale)

接続法現在 (一般的な規則)

Formation :

Radical de la troisième personne du pluriel (ils) au présent de l'indicatif + les terminaisons du subjonctif : **-e, -es, -e, -ions, -iez, -ent**

作り方: 三人称複数の直説法現在の語幹 + 接続法の語尾

Exemples :

- « **parler** » → ils **parlent** → « parl » + les terminaisons du subjonctif

→ Je parle, tu parles, il parle, nous parlions, vous parliez, ils parlent

- « **finir** » → ils **finissent** → « finiss » + les terminaisons du subjonctif

→ Je finisse, tu finisses, il finisse, nous finissions, vous finissiez,

ils finissent

S'il y a un verbe ou adjectif « **subjectif** » dans la phrase principale, on utilise le **subjonctif** dans la subordonnée introduite par « que ».

主文の中に「主観的な」動詞や形容詞がある場合、「que」に導かれる従属節では接続法を用います。

Exemples :

- Je regrette qu'il **prenne** sa retraite si tôt. Il n'a que 58 ans.

- Je suis contente que tu **viennes** au pot de départ de Véronique.

Exercice

Rédigez votre CV selon le modèle de la page 2.

2 ページ目の手本に従って、自分の履歴書を作成しましょう。